

# **Ordinanza sulla radiotelevisione (ORTV)**

**Modifica del 4 luglio 2007**

---

*Il Consiglio federale svizzero  
ordina:*

I

L'ordinanza del 9 marzo 2007<sup>1</sup> sulla radiotelevisione è modificata come segue:

*Art. 38                  Zone di copertura  
(art. 39 cpv. 1 LRTV)*

Il numero e l'estensione delle zone di copertura per le quali sono rilasciate concessioni, nonché le modalità di diffusione sono stabiliti:

- a. nell'allegato 1, per le emittenti radiofoniche;
- b. nell'allegato 2, per le emittenti televisive.

II

1. L'ordinanza è completata degli allegati 1 e 2 qui acclusi.
2. L'attuale allegato 1 diviene allegato 3.

III

La presente modifica entra in vigore il 1° agosto 2007.

4 luglio 2007

In nome del Consiglio federale svizzero:

La presidente della Confederazione, Micheline Calmy-Rey  
La cancelliera della Confederazione, Annemarie Huber-Hotz

<sup>1</sup> RS 784.401

*Allegato 1*  
(art. 38 lett. a)

## **Emissori radiofoniche con mandato di prestazioni; zone di copertura per la diffusione nella banda OUC**

### **1 Definizioni**

Nel presente allegato, s'intende per:

- a. OUC: onde ultra corte (banda II; 87.6 – 108.0 MHz);
- b. nucleo: il nucleo con un potenziale significativo di ascoltatori in una zona di copertura locale o regionale;
- c. agglomerati: zone correlate di più Comuni con un nucleo; definizione e portata sulla base del censimento 2000 dell'Ufficio federale di statistica;
- d. ricezione stazionaria: captazione mediante un ricevitore domestico stazionario, collegato a antenna singola, a un'antenna collettiva o a una più vasta rete di diffusione via cavo;
- e. ricezione portatile: captazione mediante un ricevitore portatile, all'interno o all'esterno di edifici;
- f. ricezione mobile: captazione mediante un ricevitore montato su un veicolo in movimento provvisto di un'adeguata antenna esterna (a ca. 1,5 m dal suolo).

### **2 Metodi di pianificazione e di misurazione**

<sup>1</sup> L'Ufficio federale delle Comunicazioni (UFCOM) pianifica le frequenze secondo il piano internazionale delle frequenze (Convenzione di Ginevra 84), le raccomandazioni determinanti dell'Unione internazionale delle telecomunicazioni (UIT) e le disposizioni svizzere. Nella coordinazione delle frequenze, per l'UFCOM sono determinanti gli articoli 4 e 5 della Convenzione di Ginevra 84.

<sup>2</sup> La qualità della trasmissione è misurata con il sistema AO (registrazione automatica dell'analisi oggettiva). Le registrazioni AO sono effettuate per la ricezione mobile. Valgono anche per la ricezione stazionaria e quella portatile.

<sup>3</sup> L'UFCOM determina i parametri tecnici del sistema AO e la portata delle misurazioni. Suddivide la qualità di ricezione in cinque livelli: molto buona, buona, sufficiente, insufficiente, molto insufficiente.

### **3 Principi generali di pianificazione**

#### **3.1 In generale**

<sup>1</sup> L’UFCOM provvede a un utilizzo parsimonioso delle frequenze OUC e al mantenimento della qualità di ricezione esistente. Se elabora una nuova pianificazione o modifica quella attuale, evita di adottare misure tecniche che ostacolerebbero un’eventuale futura digitalizzazione dello spettro OUC.

<sup>2</sup> Nel pianificare la copertura, l’UFCOM fa in modo che i programmi radiofonici concessionati possano essere captati in modo soddisfacente mediante apparecchi di ricezione di gamma da media a bassa. Non va garantita una ricezione soddisfacente mediante apparecchi portatili di gamma inferiore.

<sup>3</sup> Per la pianificazione delle frequenze, l’UFCOM tiene conto di una deviazione di frequenza massima di  $+/- 75$  kHz con un tasso di deviazione massimo del 10 per cento nella gamma tra i  $+/- 75$  kHz e i  $+/- 85$  kHz e di una potenza di modulazione (potenza del segnale multiplex) massima di + 3 dB. Stabilisce i dettagli della procedura di misurazione in una direttiva.

<sup>4</sup> L’UFCOM verifica il rispetto di questi valori massimi da parte delle emittenti.

#### **3.2 Programmi radiofonici della SSR nelle diverse regioni linguistiche**

<sup>1</sup> Le prime reti linguistiche regionali e, in base alla disponibilità di frequenze, anche le seconde e le terze reti linguistiche regionali, sono ampliate sino a copertura di tutte le località con oltre 200 abitanti.

<sup>2</sup> La quarta rete nel Cantone dei Grigioni per la diffusione del programma radiofonico della SSR in retoromancio è ampliata in base alla disponibilità di frequenze, sino a copertura di tutte le località con oltre 200 abitanti.

<sup>3</sup> Nelle sue regioni linguistiche la SSR garantisce la ricezione stazionaria, portatile e mobile di regola di qualità buona o sufficiente dei programmi di regione linguistica.

#### **3.3 Programmi radiofonici di emittenti locali o regionali**

<sup>1</sup> Nel nucleo di una zona di copertura locale o regionale, le ricezioni stazionaria, portatile e quella mobile sono generalmente garantite in qualità buona o sufficiente. Nell’intera zona di copertura locale o regionale è garantita possibilmente su tutto il territorio una sufficiente qualità di copertura e ricezione.

<sup>2</sup> La qualità di ricezione del programma radiofonico di un’emittente locale o regionale nel nucleo della rispettiva zona di copertura deve essere almeno equivalente a quella del programma radiofonico meglio captabile di un’emittente locale o regionale concessionario in una zona di copertura vicina.

<sup>3</sup> Se a diverse emittenti è assegnata la medesima zona di copertura locale o regionale, devono essere se possibile evitate differenze significative della qualità di ricezione nel nucleo comune.

<sup>4</sup> Nel nucleo della zona di copertura di un'emittente locale o regionale, la qualità di ricezione deve essere equivalente a quella dei programmi radiofonici della SSR.

<sup>5</sup> Alla ricezione al di fuori della zona di copertura, risultato di una sovrapartita tecnica, non è garantita alcuna protezione in materia di ampliamento e qualità. Non è contemplata nella pianificazione delle frequenze.

### **3.4 Programmi radiofonici di regione linguistica della SSR diffusi in altre regioni linguistiche**

<sup>1</sup> Le frequenze OUC non impiegate nell'adempimento dei compiti di cui ai punti 3.2 e 3.3 sono impiegate per diffondere un programma radiofonico di regione linguistica della SSR in altre regioni linguistiche.

<sup>2</sup> Nella Svizzera italiana, la quarta e quinta rete sono ampliate in base alla disponibilità di frequenze per la diffusione di due programmi di regione linguistica della SSR, uno germanofono e uno francofono, sino a copertura di tutte le località con oltre 200 abitanti.

<sup>3</sup> Nel Cantone del Vallese una quarta rete è ampliata in base alla disponibilità di frequenze per la diffusione di un programma radiofonico germanofono della SSR nella regione francofona del Cantone e di un programma radiofonico francofono della SSR nella regione germanofona del Cantone, sino a copertura di tutte le località con oltre 200 abitanti.

### **3.5 Programmi radiofonici sovraregionali**

Non sono previste frequenze OUC per la diffusione di programmi radiofonici sovraregionali.

### **3.6 Emittenze di breve durata**

Non sono previste frequenze OUC per le emittenze di breve durata.

## 4 Zone di copertura per la diffusione nella banda OUC

Alle emittenti radiofoniche con mandato di prestazioni vengono rilasciate concessioni per la diffusione nella banda OUC nelle seguenti zone di copertura:

### 1. *Regione Ginevra*

Emittente: 1 programma complementare senza scopo di lucro  
Concessione: con mandato di prestazioni e partecipazione al canone  
Zona di copertura: agglomerato Ginevra  
Nucleo: agglomerato Ginevra

### 2. *Regione Arco Lemanico*

Emittenti: 4  
Concessione: con mandato di prestazioni  
Zone di copertura: Cantone Ginevra e Vaud (senza distretti Pays-d'Enhaut e Aigle); distretto La Broye (FR); Comune Villeneuve (VD)  
Nucleo: agglomerati Ginevra, Losanna e Yverdon-les-Bains; circondario Vevey; Comuni Payerne e Villeneuve; autostrada A1 Nyon – Yverdon-les-Bains, autostrada A9 Vevey – Vallorbe

### 3. *Regione Chablais*

Emittente: 1  
Concessione: con mandato di prestazioni e partecipazione al canone  
Zone di copertura: circondari Monthey, Aigle, Pays d'Enhaut e Vevey; autostrada A9 Ardon – Lausanne-Belmont  
Nucleo: agglomerato Monthey-Aigle; Comune St-Maurice; autostrada A9 St-Maurice – Vevey

### 4. *Regione Basso Vallese*

Emittente: 1  
Concessione: con mandato di prestazioni e partecipazione al canone  
Zone di copertura: Basso Vallese tra Sierre e St-Maurice; autostrada A9 Visp – Aigle  
Nucleo: agglomerati Sion e Sierre; Comuni Martigny, Orsières e Verbier; autostrada A9 Sion – Evionnaz

### 5. *Regione Alto Vallese*

Emittente: 1  
Concessione: con mandato di prestazioni e partecipazione al canone  
Zone di copertura: Alto Vallese fino a Sierre, autostrada A9 Salgesch – Sion valle del Rodano da Fiesch a Salgesch; Comuni Stalden, Zermatt, Saas-Fee, Leukerbad

**6. *Regione Arco giurassiano***

Emittenti:	2
Concessione 1:	con mandato di prestazioni e partecipazione al canone; la concessione obbliga l'emittente a fornire per i Cantoni Neuchâtel e Giura e per i circondari del Cantone di Berna una finestra quotidiana di programmi prodotta nelle rispettive regioni e rivolta ad ognuna di esse.
Onere:	
Concessione 2:	con mandato di prestazioni
Zone di copertura:	Cantoni Neuchâtel e Giura; circondari La Neuveville, Courtelary, Moutier e Bienne (BE); agglomerato Yverdon; Comuni in riva al lago di Neuchâtel, Comuni sulla riva sinistra del lago di Bienne tra Bienne e La Neuveville
Nucleo 1:	agglomerato Neuchâtel; Comuni Le Locle e La-Chaux-de-Fonds; Val-de-Travers e Val-de-Ruz, tratte La-Chaux-de-Fonds – St.Imier, La-Chaux-de-Fonds – Les Bois
Nucleo 2:	Comuni Porrentruy e Delémont, autostrada A16 nel Cantone del Giura, tratte Delémont – La-Chaux-de-Fonds, Delémont – Moutier
Nucleo 3:	Comuni St-Imier, Tramelan, Tavannes e Moutier; autostrada A16 Moutier – Pery-Reuchenette; tratte Sonceboz – La Chaux-de-Fonds, Moutier – Delémont

**7. *Regione Friburgo (programma in lingua francese)***

Emittente:	1 (parte integrante di un programma bilingue)
Concessione:	con mandato di prestazioni e partecipazione al canone
Zone di copertura:	circondari La Broye, La Sarine, La Glâne, La Veveyse, La Gruyère (FR), Payerne e Avanches (VD); agglomerato Friburgo; circondario See ad ovest della linea Muntelier – Barberêche
Nucleo:	agglomerato Friburgo, autostrada A12 Düdingen – Châtel-St-Denis

**8. *Regione Friburgo (programma in lingua tedesca)***

Emittente:	1 (parte integrante di un programma bilingue)
Concessione:	con mandato di prestazioni e partecipazione al canone
Zone di copertura:	circondari La Sarine, See e Sense; autostrada A 12 Thörishaus – Berna-Forsthaus, autostrada A1 Kerzers – Berna-Forsthaus
Nucleo:	agglomerato Friburgo; Comuni Morat e Kerzers; autostrada A1 Morat – Berna-Brünnen, autostrada A12 Friburgo – Thörishaus

**9. *Regione Biel/Bienne***

Emittente: 1 (due programmi paralleli in lingua tedesca e francese)  
Concessione: con mandato di prestazioni e partecipazione al canone  
Zone di copertura: agglomerati Bienne e Grenchen; circondari Nidau, Büren, Aarberg (senza il Comune di Meikirch), La Neuveville e Erlach; Comuni Kerzers e Fräschels agglomerato Bienne; Comune Lyss; tratta Bienne – La Neuveville  
Nucleo:

**10. *Regione Berna***

Emittenti: 2  
Concessione: con mandato di prestazioni  
Zone di copertura: circondari Berna, Fraubrunnen, Konolfingen, Seftigen, Schwarzenburg e Laupen; Comune Meikirch; autostrada A1 Berna – Koppigen, autostrada A6 Berna – Thun-Nord  
Nucleo: agglomerato di Berna

**11. *Regione città di Berna***

Emittente: 1 (programma complementare senza scopo di lucro)  
Concessione: con mandato di prestazioni e partecipazione al canone  
Zone di copertura: circondari Berna e Fraubrunnen; Comuni Meikirch, Frauenkappelen e Kehrsatz; autostrada A1 Berna – Koppigen, autostrada A6 Berna – Thun-Nord  
Nucleo: agglomerato Berna a nord-ovest sino a Münchenbuchsee e Schönbühl, a sud sino a Köniz/Kehrsatz

**12. *Regione Oberland bernese***

Emittente: 1  
Concessione: con mandato di prestazioni e partecipazione al canone  
Zone di copertura: circondari Thun, Niedersimmental, Obersimmental, Saanen, Frutigen, Interlaken e Oberhasli; autostrada A6 Thun – Berna-Ostring, Gürbetal sino a Belp  
Nucleo: agglomerati Thun e Interlaken, Comuni sulle rive dei laghi di Thun e di Brienz; Comuni di Saanen, Gstaad, Schönried, Zweisimmen, Lenk, Adelboden, Frutigen, Kandersteg, Lauterbrunnen, Wengen, Mürren, Grindelwald e Meiringen

**13. *Regione Emmental***

Emittente: 1  
Concessione: con mandato di prestazioni e partecipazione al canone circondari Fraubrunnen, Burgdorf, Trachselwald, Konolfingen, Signau e Entlebuch; circondari Wangen e Aarwangen a sud della strada cantonale Herzogenbuchsee – Langenthal; parte sud del circondario di Willisau, delimitato dalla strada cantonale Huttwil – Ettiswil; Comune di Wolhusen; autostrada A6/A1 Thun-Nord – Berna-Wankdorf – Schönbühl nonché i Comuni che si trovano a est nel circondario di Berna circondari Entlebuch, Signau e Trachselwald; Comuni Rohrbach, Burgdorf e Oberburg; tratta Signau – Oberdiessbach

Nucleo:

**14. *Regione Soletta/Olten***

Emittente: 1  
Concessione: con mandato di prestazioni  
Zone di copertura: Cantone di Soletta senza i circondari Thierstein e Dorneck; circondari Wangen a. A. e Büren (senza Comuni a sud ovest di Büren a. A.); circondari Aarwangen e Fraubrunnen a nord della linea Langenthal – Fraubrunnen; Comuni Aarau, Aarburg, Rothrist, Oftringen e Zofingen; autostrada A1 Berna-Wankdorf – Suhr zona pedemontana meridionale del Giura da Grenchen sino a Olten; Comuni Herzogenbuchsee, Langenthal, Aarburg, Rothrist, Oftringen e Zofingen; autostrada A1 Oftringen – Rüdtligen

Nucleo:

**15. *Regione Argovia***

Emittente: 1  
Concessione: con mandato di prestazioni  
Zone di copertura: Cantone Argovia; circondari Gösgen, Olten (SO) e Dietikon (ZH); zona Zurigo-Höngg/Altstetten; tratta Sursee – Zofingen  
Nucleo: agglomerati Aarau, Lenzburg, Wohlen, Baden-Brugg e Olten-Zofingen (senza i Comuni a ovest della linea Trimbach – Rothrist); Comuni nella valle della Limmat da Neuenhof a Spreitenbach; autostrada A3 dalla biforcazione Birrfeld a Stein AG

**16. *Regione Argovia centrale***

Emittente: 1 (programma complementare senza scopo di lucro)  
Concessione: con mandato di prestazioni e partecipazione al canone  
Zone di copertura: agglomerati Aarau, Lenzburg, Baden-Brugg e Olten-Zofingen (senza i Comuni a ovest della linea Trimbach – Rothrist); autostrada A1 Aarburg – Wettingen/Baden; tratta Lenzburg – Wohlen  
Nucleo: agglomerati Aarau, Lenzburg, Baden-Brugg e Olten-Zofingen (senza i Comuni a ovest della linea Trimbach – Rothrist); autostrada A1 da Aarburg – Wettingen/Baden

**17. *Regione Basilea***

Emittenti: 2  
Concessione: con mandato di prestazioni  
Zone di copertura: Cantoni Basilea-città, Basilea-campagna; circondari Dorneck, Thierstein (SO), Rheinfelden e Laufenburg (AG)  
Nucleo: agglomerato Basilea, a sud sino ad Aesch, a est sino a Rheinfelden; Comuni Liestal, Sissach e Gelterkinden; autostrada A 2 Basilea sino alla galleria del Belchen compresa

**18. *Regione Basilea-città***

Emittente: 1 (programma complementare senza scopo di lucro)  
Concessione: con mandato di prestazioni e partecipazione al canone  
Zone di copertura: agglomerato Basilea, senza i Comuni a sud della linea Dornach – Liestal; senza i Comuni a est della linea Rheinfelden – Gelterkinden; autostrada A 2 Basilea sino alla galleria del Belchen compresa  
Nucleo: agglomerato Basilea, a sud sino ad Aesch, a sud-ovest sino a Liestal, a est sino a Kaiseraugst

**19. *Regione occidentale della Svizzera centrale***

Emittente: 1  
Concessione: con mandato di prestazioni  
Zone di copertura: Cantoni Lucerna, Obvaldo e Nidvaldo e Zugo; agglomerato Svitto; circondari Küssnacht a. R. e Gersau (SZ); Comuni Arth, Lauzern e Steinerberg; autostrada A2 Beckenried – Altdorf, tratta Brunnen – Altdorf  
Nucleo: Cantone di Zugo; agglomerati Lucerna e Svitto; autostrada A2 Dagmersellen – Altdorf; tratte Brunnen – Altdorf, Hergiswil – Passo del Brünig, Stans – Sarnen, Stans – Engelberg

**20. *Regione Lucerna***

Emittente: 1 (programma complementare senza scopo di lucro)  
Concessione: con mandato di prestazioni e partecipazione al canone  
Zone di copertura: agglomerato di Lucerna; Cantone Obvaldo (senza Comune Lungern)  
Nucleo: agglomerato Lucerna

**21. *Regione nord della Svizzera centrale***

Emittente: 1  
Concessione: con mandato di prestazioni  
Zone di copertura: Cantoni Zugo e Nidvaldo e Svitto (senza circondari Höfe e March); circondari Lucerna, Willisau, Sursee, Hochdorf (LU), circondari Affoltern (ZH) e Muri (AG); Comune Engelberg; autostrada A2 Beckenried – Altdorf; tratte Brunnen – Altdorf, Hergiswil – Giswil, Stans – Sarnen, Sihlbrugg – Adliswil  
Nucleo: Cantone Zugo; circondari Lucerna, Hochdorf (LU), Affoltern (ZH), Küssnacht a. R, Einsiedeln (SZ); agglomerato Svitto; autostrada A2 Dagmersellen – Altdorf; tratte Brunnen – Altdorf, Hergiswil – Giswil, Stans – Sarnen, Stans – Wolfenschiessen

**22. *Regione sud della Svizzera centrale***

Emittente: 1  
Concessione: con mandato di prestazioni  
Zone di copertura: Cantoni Zugo, Svitto, Glarona, Uri, Nidvaldo e Obvaldo; circondari Lucerna, Sursee, Willisau e Hochdorf (LU), circondario elettorale See-Gaster (SG)  
Nucleo: Cantoni Zugo e Svitto; circondario Lucerna; Comune Glarona; autostrada A2 da Lucerna sino alla galleria del Gottardo compresa; tratte Brunnen – Altdorf, Hergiswil – Giswil, Stans – Sarnen, Stans – Wolfenschiessen, Ziegelbrücke – Linthal, Schwanden – Elm

**23. *Regione Zurigo-Glarona***

Emittenti: 3  
Concessione: con mandato di prestazioni  
Zone di copertura: Cantoni Zurigo e Glarona; circondari Höfe, March (SZ); circondario elettorale See-Gaster (SG); autostrada A1 Zurigo – Neuenhof; Freiamt meridionale tra Bünzen e Auw  
Nucleo: circondari Zurigo, Dietikon, Horgen, Meilen, Uster e Pfäffikon; circondari Bülach e Dielsdorf a sud della linea Steinmaur – Neerach – Teufen; Comuni Winterthur, Rapperswil-Jona e Glarus, autostrada A3/A53 Wollerau – Tuggen – Ziegelbrücke, tratta Ziegelbrücke – Linthal

**24. *Regione Zurigo***

Emittenti:	2
Concessione 1:	con mandato di prestazioni
Concessione 2	programma complementare senza scopo di lucro con mandato di prestazioni e partecipazione al canone
Zone di copertura:	circondari Zurigo, Dietikon, Dielsdorf (senza i Comuni a nord della linea Oetelfingen – Steinmaur – Neerach), Bülach (senza i Comuni a nord di Hochfelden e Bülach ovvero a nord-ovest della linea Bülach – Winkel – Nürensdorf), Pfäffikon (solo i Comuni di Lindau e Effretikon-Illnau), Uster, Meilen (senza i Comuni a sud-est di Meilen), Horgen (senza i Comuni a sud-est di Hirzel e Horgen) e Affoltern (senza i Comuni a sud della linea Affoltern – Aeugst); valle della Limmatt sino a Neuenhof; autostrada A1 Zurigo – Neuenhof
Nucleo:	circondari Zurigo (nonché i Comuni circostanti fino a Rümlang, Kloten, Bassersdorf, Lindau, Effretikon compresi), Dietikon, Meilen (senza i Comuni a sud-est di Meilen), Horgen (senza i Comuni a sud-est di Hirzel e Horgen), Affoltern (senza i Comuni a sud della linea Affoltern – Aeugst); valle della Limmatt sino a Neuenhof

**25. *Regione città di Zurigo***

Emittente:	1 radio per i giovani
Concessione:	con mandato di prestazioni
Zone di copertura:	Città di Zurigo
Nucleo:	Città di Zurigo

**26. *Regione Winterthur***

Emittente:	1 (programma complementare senza scopo di lucro)
Concessione:	con mandato di prestazioni e partecipazione al canone
Zone di copertura:	circondario di Winterthur
Nucleo:	Città di Winterthur

**27. *Regione Sciaffusa***

Emittente:	1
Concessione:	con mandato di prestazioni e partecipazione al canone
Zone di copertura:	Cantone Sciaffusa; circondari Diessenhofen (TG) e Andelfingen; Comuni a nord di Eglisau; tratta Rheinklingen – Eschenz; autostrada A4 Andelfingen – Winterthur-Wülflingen
Nucleo:	agglomerato Sciaffusa; circondario Diessenhofen; tratta Rheinklingen – Eschenz; autostrada A4 Sciaffusa – Winterthur-Wülflingen

**28. *Regione città di Sciaffusa***

Emittente: 1 (programma complementare senza scopo di lucro)  
Concessione: con mandato di prestazioni e partecipazione al canone  
Zone di copertura: agglomerato di Sciaffusa  
Nucleo: città di Sciaffusa

**29. *Regione Svizzera orientale – zona Ovest***

Emittente 1  
Concessione: con mandato di prestazioni  
Onere: la concessione obbliga l'emittente a diffondere una finestra quotidiana di programmi per ciascuna sua zona di copertura nei Cantoni Zurigo / Sciaffusa, Turgovia e S. Gallo. I programmi devono essere prodotti nelle rispettive zone.  
Zone di copertura: Cantone Turgovia; circondari Winterthur, Bülach (senza Comuni a nord della linea Eglisau –Glattfelden), Andelfingen, Pfäffikon, Uster e Hinwil (ZH); circondari elettorali Toggenburg, S. Gallo, Wil, Rorschach e See-Gaster (SG); agglomerato Sciaffusa; città di Zurigo  
Nucleo: agglomerati Winterthur, Frauenfeld e Kreuzlingen; circondari Pfäffikon, Bülach (senza Comuni a nord della linea Eglisau –Glattfelden), Uster (ZH) e Münchwilen (TG); circondario elettorale Wil; Comuni Weinfelden, Amriswil, Bischofszell, Arbon e Romanshorn; tratte Winterthur – Andelfingen, Frauenfeld – Kreuzlingen, Frauenfeld –Amriswil, Weinfelden – Kreuzlingen – Amriswil

**30. *Regione Svizzera orientale – zona Est***

Emittente: 1  
Concessione: con mandato di prestazioni  
Onere: La concessione obbliga l'emittente a diffondere nella Valle del Reno una finestra quotidiana di programmi, prodotta nella regione.  
Zone di copertura: Cantone S. Gallo, Appenzello Interno e Appenzello Esterno; circondari Arbon, Bischofszell (TG) e Landquart (GR); circondari Seewis e Schiers (GR); tratta Walenstadt – Weesen – Amden  
Nucleo: agglomerati S. Gallo e Arbon-Rorschach; circondari elettorali Sarganserland, Werdenberg e Rheintal; tratta S. Gallo – Appenzello; Comuni sulla riva sinistra del Lago di Walen

**31. *Regione della città di S. Gallo***

Emittente: 1, programma complementare senza scopo di lucro  
Concessione: con mandato di prestazioni e partecipazione al canone  
Onere: la concessione obbliga l'emittente a fornire un particolare contributo alla formazione degli operatori dei media conformemente all'art. 36 cpv. 2 ORTV  
Zone di copertura: città di S. Gallo  
Nucleo: città di S. Gallo

**32. *Regione Svizzera sud-est***

Emittente: 1;  
Concessione: con mandato di prestazioni e partecipazione al canone  
Onere: a. la concessione obbliga l'emittente a diffondere nei circondari Maloja, Bernina e Inn una finestra quotidiana di programmi prodotta nella regione;  
b. la concessione obbliga l'emittente a diffondere una determinata quota minima delle trasmissioni in retoromanzio e in italiano, e a collaborare con le organizzazioni culturali e linguistiche Lia Rumantscha e Pro Grigioni Italiano  
Zone di copertura: Cantone Grigioni e Glarona (senza Comune di Bilten); autostrada A13 Landquart sino a Sargans, autostrada A3 Sargans – Walenstadt – Lago di Walen agglomerati Coira e St. Moritz; Surselva da Disentis a Tamins; Hinterrheintal da Thusis a Tamins; Comuni Langwies, Arosa, Klosters, Davos, Lenzerheide, Zernez, Scuol, Tarasp, Samnaun, Poschiavo e Glarona; tratte Ardez – Ramosch e Tschierv – Müstair  
Nucleo:

**33. Regione Sopraceneri**

Emittente: 1  
Concessione: con mandato di prestazioni e partecipazione al canone  
Zone di copertura: Sopraceneri, circondari Lugano e Moesa (GR); autostrada A2 Lugano – Chiasso  
Nucleo: agglomerati Locarno e Bellinzona, Comuni in riva al Lago Maggiore sino al confine; autostrada A2 Airolo – Monte Ceneri

**34. Regione Sottoceneri**

Emittente: 1  
Concessione: con mandato di prestazioni e partecipazione al canone  
Zone di copertura: Sottoceneri; agglomerati Locarno e Bellinzona; autostrada A2 Airolo – Bellinzona  
Nucleo: agglomerati Lugano e Chiasso – Mendrisio; autostrada A2 Monte Ceneri – Chiasso

*Allegato 2*  
(art. 38 lett. b)

## **Emittenti televisive regionali con partecipazione al canone; zone di copertura**

### **1 Principi generali sulla diffusione**

<sup>1</sup> I programmi delle emittenti televisive con partecipazione al canone sono diffusi su linea conformemente all'articolo 59 capoverso 1 lettera b LRTV. Nei casi espressamente previsti al numero 2, la diffusione avviene anche conformemente all'articolo 53 lettera b LRTV via etere in standard digitale DVB-T (Digital Video Broadcasting – Terrestrial).

<sup>2</sup> Se un programma viene inserito in una rete di linee che oltrepassa i limiti della zona di copertura, l'emittente è tenuta a fare in modo che la diffusione effettiva sia limitata alla zona di copertura.

<sup>3</sup> Se tale limitazione grava considerevolmente l'emittente dal punto di vista economico, quest'ultima può rinunciare a diffondere il programma sulla rete di linee in questione, purché questo non comporti la perdita di diffusione su una vasta zona.

### **2 Zone di copertura**

Le concessioni sono rilasciate a emittenti televisive con partecipazione al canone nelle seguenti zone di copertura:

#### *1. Regione Ginevra*

Zona di copertura: Cantone di Ginevra, circondario Nyon (VD)  
Diffusione: su linee e in digitale via etere

#### *2. Regione Vaud – Friburgo*

Zona di copertura: Cantoni Vaud e Friburgo; circondario Monthey (VS);  
Comune Céligny (GE)

Oneri: la concessione obbliga l'emittente a diffondere una finestra informativa per il Cantone Friburgo, che tenga conto delle caratteristiche politiche, economiche e culturali di questa regione. Il programma deve essere prodotto nel Cantone stesso.

**3. *Regione Vallese***

Zona di copertura: Cantone Vallese, circondario Aigle (VD)  
Diffusione: su linee e in digitale via etere  
Oneri: la concessione obbliga l'emittente a fornire due programmi informativi per la zona di copertura, uno per la parte di lingua tedesca e uno per quella di lingua francese, che tengano conto delle rispettive caratteristiche politiche, economiche e culturali.  
I programmi devono essere prodotti nelle rispettive zone linguistiche.

**4. *Regione Arco giurassiano***

Zona di copertura: Cantoni Jura e Neuchâtel; circondari La Neuveville, Courtelary, Moutier (BE), Grandson e Yverdon (VD)

**5. *Regione Berna***

Zona di copertura: Cantone Berna (senza circondari La Neuveville, Courtelary e Moutier); circondari Soletta, Lebern, Wasseramt; Bucheggberg (SO), See, Sense, Gruyères, Sarine, La Broye (FR), Avenches, Payerne (VD) e circondario Entlebuch (LU)

**6. *Regione Biel/Bienne***

Zona di copertura: circondari Biel/Bienne, Nidau, Erlach, Aarberg, Büren, La Neuveville, Courtelary, Moutier (BE), Lac (FR); agglomerato Grenchen

Oneri: la concessione obbliga l'emittente a fornire due programmi informativi per la zona di copertura, uno per la parte di lingua tedesca e uno per quella di lingua francese, che tengano conto delle rispettive caratteristiche politiche, economiche e culturali.

**7. *Regione Basilea***

Zona di copertura: Cantoni Basilea Città e Basilea Campagna; circondari Rheinfelden, Laufenburg (AG), Thierstein e Dorneck (SO)

**8. *Regione Argovia – Soletta***

Zona di copertura: Cantoni Argovia e Soletta; circondari Wangen, Aarwangen (BE), Willisau, Sursee (LU), Dielsdorf e Dietikon (ZH)

**9. *Regione Svizzera centrale***

Zona di copertura: Cantoni Lucerna, Zugo, Obvaldo e Nidvaldo, Svitto e Uri; circondari Zofingen, Kulm, Muri (AG) e Affoltern (ZH)

**10. *Regione Zurigo-Svizzera nord orientale***

Zona di copertura: Cantoni Zurigo, Sciaffusa e Turgovia; circondario elettorale Wil (SG)

Oneri: la concessione obbliga l'emittente a diffondere una finestra informativa per ognuno dei due Cantoni (Sciaffusa e Turgovia), che tenga conto delle rispettive caratteristiche politiche, economiche e culturali. I programmi devono essere prodotti nei rispettivi Cantoni.

**11. *Regione Svizzera orientale***

Zona di copertura: Cantoni San Gallo, Appenzello Esterno e Appenzello Interno; circondari Arbon e Bischofszell (TG)

**12. *Regione Svizzera sud orientale***

Zona di copertura: Cantoni Grigioni e Glarona; circondari elettorali Sarganserland e Werdenberg (SG)

Oneri: la concessione obbliga l'emittente a fornire una finestra informativa per il Cantone Glarona, che tenga conto delle caratteristiche politiche, economiche e culturali di questa regione. Il programma deve essere prodotto nel Cantone stesso.

Diffusione: su linee e in digitale via etere

**13. *Regione Ticino***

Zona di copertura: Cantone Ticino; circondario Moesa (GR)

Diffusione: su linee e in digitale via etere

Per mantenere il parallelismo d'impaginazione tra le edizioni italiana, francese e tedesca della RU, questa pagina rimane vuota.

